

- 4) A Törvényszék megsértette az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló, Rómában 1950. november 4-én aláírt egyezmény 1. cikkét, 6. cikkének (1) bekezdését és 14. cikkét azáltal, hogy meggátolta a bírósághoz fordulást, valamint a lakóhelyük, illetve a székhelyük alapján hátrányosan megkülönböztette a feleket. A Törvényszék a távolságra tekintettel járó határidőnek az Európai Unió valamennyi tagállama esetében egységesen történő megállapításával meggátolja azon felek bírósághoz fordulását, akiknek a lakóhelye vagy székhelye a Törvényszék székhelyétől jelentős távolságra, így különösen az országuk vidéki részén található, ezért az az eljárásban részt vevő felek lakóhely alapján történő hátrányos megkülönböztetésének minősül.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2018. február 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Logistik XXL GmbH kontra CMR Transport & Logistik

(C-135/18. sz. ügy)

(2018/C 190/08)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Logistik XXL GmbH

Alperes: CMR Transport & Logistik

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Egy ítélet esetében, amely az alperest teljes és feltétel nélküli teljesítésre kötelezi, és amely ellen az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban rendes jogorvoslatot nyújtottak be, és az ilyen jogorvoslat benyújtására nyitva álló határidő még nem járt le, a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ I. mellékletében található formanyomtatvány 4.4. pontja értelmében vett feltételnek minősül-e az eredetileg eljáró bíróság azon rendelkezése, miszerint az ítélet csak biztosítékadás ellenében hajtható előzetesen végre?
2. Az 1. kérdésre adott igenlő válasz esetén: Ez arra az esetre is vonatkozik-e, ha az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban az előzetesen végrehajthatónak nyilvánított ítélet alapján biztosítékadás nélkül lehetőség van a végrehajtás biztosítására szolgáló intézkedésre?
3. A 2. kérdésre adott igenlő válasz esetén:
 - a) Miként kell az eredetileg eljáró bíróságnak egy olyan határozat esetében eljárnia a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletében található formanyomtatványt illetően, amely olyan végrehajtható kötelezést tartalmaz, amely ellen az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban rendes jogorvoslatot nyújtottak be, illetve, ha az ilyen jogorvoslat benyújtására nyitva álló határidő még nem járt le, amennyiben a határozat eredeti eljárás helye szerinti tagállamban történő végrehajtása az ítélet rendelkezése vagy törvényi előírás alapján csak biztosítékadást követően lehetséges?
 - b) Ebben az esetben az eredetileg eljáró bíróságnak a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletében található formanyomtatványt használva a 4.4.1.–4.4.4. pontban előírt adatok megadása nélkül kell a tanúsítványt kiállítania?
 - c) Ebben az esetben az eredetileg eljáró bíróság jogosult-e a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletében található formanyomtatványt használva a tanúsítványt úgy kiállítani, hogy – például a formanyomtatvány 4.4.1. vagy 4.4.3. pontjában – további adatokat tüntet fel a szükséges biztosítékadásról, és csatolja a törvényi szabályozás szövegét a formanyomtatványhoz?

4. A második kérdésre adott nemleges válasz esetén:

- a) Miként kell az eredetileg eljáró bíróságnak egy olyan határozat esetében eljárnia a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletében található formanyomtatványt illetően, amennyiben a végrehajtás biztosítására szolgáló intézkedés az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban egy törvényi előírás alapján csak valamely határidő leteltét követően lehetséges?
- b) Ebben az esetben az eredetileg eljáró bíróság jogosult-e a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletében található formanyomtatványt használva a tanúsítványt úgy kiállítani, hogy – például a formanyomtatvány 4.4.1. vagy 4.4.3. pontjában – további adatokat tüntet fel erről a határidőről, és csatolja a törvényi szabályozás szövegét a formanyomtatványhoz?

⁽¹⁾ HL 2012. L 351., 1. o.

**A Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León (Spanyolország) által 2018. február 27-én
benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Violeta Villar Láiz kontra Instituto Nacional de la
Seguridad Social (INSS) és Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)**

(C-161/18. sz. ügy)

(2018/C 190/09)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León

Az alapeljárás felei

Felperes: Violeta Villar Láiz

Alperesek: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) és Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A spanyol jog értelmében az öregségi nyugdíj számításához az utolsó évek munkabére alapján számított számítási alapot olyan mértékben kell figyelembe venni, amely a munkában töltött évek során teljesített járulékfizetési évektől függ. Megállapítható-e, hogy az olyan nemzeti jogi szabályozás, mint a Ley General de la Seguridad Social (társadalombiztosításról szóló általános törvény) 247a. cikkében és 248. cikkének (3) bekezdésében foglalt szabály, amely csökkenti a beszámítható évek számát a százalékos mértéknek a részmunkaidőben ledolgozott időszakokra való alkalmazása esetén, ellentétes a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK irányelv ⁽¹⁾ 4. cikkének (1) bekezdésével? A 79/7/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdése megköveteli-e, hogy az öregségi nyugdíj kiszámításához alkalmazandó százalékos mérték megállapításához figyelembe vett járulékfizetési évek számát ugyanolyan módon határozzák meg a teljes munkaidőben és a részmunkaidőben foglalkoztatott munkavállalók tekintetében?
- 2) Úgy kell-e értelmezni, hogy az olyan nemzeti jogi szabályozás, mint amilyen a jelen jogvita tárgyát képezi, ellentétes az Európai Unió Alapjogi Chartájának 21. cikkével is, amely okból a nemzeti bíróság köteles biztosítani a Charta teljes érvényesülését és mellőzni a belső jog vitatott törvényi rendelkezéseinek alkalmazását, anélkül hogy kérelmeznie kellene azok jogalkotói vagy bármilyen egyéb alkotmányos úton történő megsemmisítését vagy várnia kellene arra?

⁽¹⁾ HL 1979. L 6, 24. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 215. o.